

GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS FOR USEИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
NÁVOD K POUŽITÍ
BRUGSANVISNING
KASUTSUJHENHINSTRUCCIONES DE USO
КАЙТЪНДОХЈЕЕТCONSIGNES D'UTILISATION
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣUPUTE ZA UPORABU
HASZNÁLATI ÜTMUTATÓ
ISTRUZIONI PER L'USONAUDIMO INSTRUKCIA
LIETOŠANAS PAMĀČĪJAISTRUZZONIJETI GHALL-ŪZU
GEBRUIKSANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ANVÄNDNINGSRÄD
NAVODILA ZA UPORABU

NAVOD NA POUŽITIE

KULLANIM KILAVUZU

توضیحات اخراجی: خودخواسته سازمانی
توضیحات اخراجی: خودخواسته سازمانیEN397 (Rockman C, E, F)
EN50365 (Rockman E, TE)

T: +49 (0)6873 669 0460 E: info@enha.com

www.enha.com

ENHA GmbH, Kasteler, Str. 11, 66620 Nonnweiler, Germany

ES INSTRUCCIONES DE USO: CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL
 conforme a EN 397/2012 + A1/2012 ROCKMAN Serie C y F (casco F) y cascos fijos de plástico conforme a EN 50365/2002 (casco E y TE) (electrónico) CEE 0299

FR CONSIGNES D'UTILISATION : CASQUE DE SÉCURITÉ POUR L'INDUSTRIE
 conformément à la norme EN 397/2012 + A1/2012 ROCKMAN Série C et F (casque F) et pour les casques ROCKMAN Série E et TE (casque E et TE (électrique)) CEE 0299

DE ANLEITUNG FÜR DEN EINSATZ: ALARMEINRICHTUNG, ALARMEINRICHTUNG, LIMPIEZA, ADVERTENCIAS Y RIESGO RESIDUAL
 • El casco está diseñado para reducir el impacto de la caída de objetos. El casco no ofrece protección lateral, frontal o trasera.

• Tiempo de conservación de cascos: hasta 3 años en 0°C - 40°C (PE, ABS, PC)

• Tiempo de uso: hasta 5 años en (PE, ABS, PC) mientras no esté dañado

• Antes de cada uso, deberá revisar el casco para comprobar que no presenta daños como rayaduras, grietas, etc.

• Si detecta algún daño en el casco, deshágase de él inmediatamente. Esto también se aplica si ha estado involucrado en un accidente y no presenta ningún daño aparente.

• Guarde el casco en un lugar seco a temperaturas normales, y manténgalo alejado del sol y las heladas.

• Use el casco únicamente en un entorno seco. No utilice solventes ni agentes químicos agresivos ya que afectan al amianto del casco.

• Para no lejos al casco pegáñale o etiquetas auto adhesivas, ni use solventes ni bármices ya que cualquier interferencia o cambio puede afectar a la funcionalidad del mismo.

• Los cascos de las gamas C y F no se pueden utilizar en instalaciones eléctricas debidamente a sus orificios de ventilación. La gama de cascos de la serie E se puede utilizar para electricistas.

• Incluye un casco de seguridad industrial completamente probado no ofrece una protección total contra lesiones.

CÓMO USAR EL CASCO
 • La banda de sujeción se ajusta a la medida deseada. Los tornillos de la cierre se aprietan para sujetar la banda a la parte posterior del casco. Los tornillos de la cierre se aprietan para sujetar la banda a la parte posterior del casco.

• El casco es adecuado para protegerse de los impactos de los tornillos de la cierre. Ajusta hasta que el casco esté bien colocado, resueta cómoda y no se caiga cuando se incline hacia delante. Si cuenta con ajuste por trinquete, tire de él ligeramente hacia fuera y girelo hasta que el casco quede bien ajustado en su cabeza sin crear una presión excesiva. Apretar el trinquete hacia dentro otra vez.

ETIQUETADO Los cascos ROCKMAN se han probado más allá de los mínimos legales conforme a EN 397/2012 + A1/2012 las cuales son:

a) Muy bajo: temperaturas ABS, PE -30 °C, PC -30 °C

b) Muy alta: temperaturas -150 °C cascos de PC sin ventilación únicamente

c) Aislamiento eléctrico 440 V de CA (conforme a EN 397 hasta 1000 V de CA o 500 V de CC (conforme a EN 50365), gama E

d) Utilización con trabajos de metal fundido: MM (cascos de PC sin ventilación únicamente)

e) Perímetro de la cabeza: 53 - 62 cm

f) Fabricante: ENHA

g) Fecha de fabricación: mes/año

h) Material: ABS, PE o PC

i) Etiquetas de advertencia de construcción, PE: 4 punto aviso, Tipo de casco FCA = casco eléctrico, PE: 4 punto aviso

j) Etiquetas de advertencia de construcción, PE: 4 punto aviso, Tipo de casco FCA = casco eléctrico, PE: 4 punto aviso

k) Accesorios El barbijo puede acoplarse al anel de apertura automática ubicado en la parte exterior de la banda para la sra (si hubiera riesgo de estrangulamiento). Se puede aplicar protección facial y auditiva al casco (pantallas y audífonos de protección), Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

RECAMBIOS Los siguientes recambios están disponibles para los cascos ROCKMAN: oportuna protección facial y auditiva en caso de piezas de repuesto, topes de plástico y tapones de oreja.

ADVERTENCIAS Casco eléctrico: el casco es resistente a los impactos en tensión, pero utilizar protección auditiva con soportes de plástico (modelo 307) junto con los cascos para electricistas, con total seguridad. Alternativamente, durante trabajos SIN riesgo eléctrico, se puede utilizar una combinación de protección auditiva con soporte de oreja inoxidable y casco (miesgos mecánicos) conforme a EN 397. Durante el trabajo se deben utilizar los cascos para la protección auditiva (casco, plástico o tapón).

DÉSHACERSE DE ESTE PRODUCTO Deshágase de este producto como si se tratase de un desecho residual, conforme a las disposiciones generales de eliminación de desechos. Si necesita más información, por favor póngase en contacto con el fabricante.

CERTIFICACIÓN CE Este producto se ha sometido a pruebas conforme a la EU2016/425, y cumple con todos los requisitos de la norma armonizada EN 397/2012 + A1/2012 así como con EN 50365/2002 (gama E, TE). Visite www.ggg-doc.com/enha, para acceder a la declaración de conformidad.

COMO DESHACERSE DE ESTE PRODUCTO Deshágase de este producto como si se tratase de un desecho residual, conforme a las disposiciones generales de eliminación de desechos. Si necesita más información, por favor póngase en contacto con el fabricante.

HÄVITTÄMINEN Voi häävittää kypärän jäännöstenäteelle yleisesti käytettyinä häävittelytietojen mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys valmistajalta.

PÖLÖSTÖNVAHAN Pölystötä välttää käytettäessä suojakypärää ja suojakypärän kanssa yhdessä käytettäessä. Suojakypärän kanssa käytettäessä pölystötä välttää käytettäessä suojakypärää.

PIISTÖSTÖNVAHAN CE. Tämä kypärä täyttää ensimmäisenä tulevalla vuonna 2017 voimaan tuloon mukaisesti EN 397/2012 + A1/2012 + EN 50365/2002 (E, TE) vaatimukset.

ELIMINATIÖ Voin poistaa elintarvike- ja lääkeaineiden lisäksi myös muut erilaistavat.

ETIKETTOUDET Tämä kypärä on testattu EN 397-standardin mukaisen lallilisen valvontavarmuuden lisäksi myös seuraavien perusteiden mukaisesti:

a) Muy bajo: temperaturas ABS, PE -30 °C, PC -30 °C

b) Muy alta: temperaturas -150 °C cascos de PC sin ventilación únicamente

c) Aislamiento eléctrico 440 V de CA (conforme a EN 397 hasta 1000 V de CA o 500 V de CC (conforme a EN 50365), gama E

d) Utilización con trabajos de metal fundido: MM (cascos de PC sin ventilación únicamente)

e) Perímetro de la cabeza: 53 - 62 cm

f) Fabricante: ENHA

g) Fecha de fabricación: mes/año

h) Material: ABS, PE o PC

i) Etiquetas de advertencia de construcción, PE: 4 punto aviso, Tipo de casco FCA = casco eléctrico, PE: 4 punto aviso

j) Etiquetas de advertencia de construcción, PE: 4 punto aviso, Tipo de casco FCA = casco eléctrico, PE: 4 punto aviso

k) Accesorios El barbijo puede acoplarse al anel de apertura automática ubicado en la parte exterior de la banda para la sra (si hubiera riesgo de estrangulamiento). Se puede aplicar protección facial y auditiva al casco (pantallas y audífonos de protección), Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

RECAMBIOS Los siguientes recambios están disponibles para los cascos ROCKMAN: oportuna protección facial y auditiva en caso de piezas de repuesto, topes de plástico y tapones de oreja.

ADVERTENCIAS Casco eléctrico: el casco es resistente a los impactos en tensión, pero utilizar protección auditiva con soportes de plástico (modelo 307) junto con los cascos para electricistas, con total seguridad. Alternativamente, durante trabajos SIN riesgo eléctrico, se puede utilizar una combinación de protección auditiva con soporte de oreja inoxidable y casco (miesgos mecánicos) conforme a EN 397. Durante el trabajo se deben utilizar los cascos para la protección auditiva (casco, plástico o tapón).

DÉSHACERSE DE ESTE PRODUCTO Deshágase de este producto como si se tratase de un desecho residual, conforme a las disposiciones generales de eliminación de desechos. Si necesita más información, por favor póngase en contacto con el fabricante.

HÄVITTÄMINEN Voi häävittää kypärän jäännöstenäteelle yleisesti käytettyinä häävittelytietojen mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys valmistajalta.

PÖLÖSTÖNVAHAN Pölystötä välttää käytettäessä suojakypärää ja suojakypärän kanssa käytettäessä. Suojakypärän kanssa käytettäessä pölystötä välttää käytettäessä suojakypärää.

PIISTÖSTÖNVAHAN CE. Tämä kypärä täyttää ensimmäisenä tulevalla vuonna 2017 voimaan tuloon mukaisesti EN 397/2012 + A1/2012 + EN 50365/2002 (E, TE) vaatimukset.

ELIMINATIÖ Voin poistaa elintarvike- ja lääkeaineiden lisäksi myös muut erilaistavat.

ETIKETTOUDET Tämä kypärä on testattu EN 397-standardin mukaisesti (malli 307) ja täyttyy kaikki yleinen mukautuksen standardin mukaisesti.

a) Muy bajo: temperaturas ABS, PE -30 °C, PC -30 °C

b) Muy alta: temperaturas -150 °C cascos de PC sin ventilación únicamente

c) Aislamiento eléctrico 440 V de CA (conforme a EN 397 hasta 1000 V de CA o 500 V de CC (conforme a EN 50365), gama E

d) Utilización con trabajos de metal fundido: MM (cascos de PC sin ventilación únicamente)

e) Perímetro de la cabeza: 53 - 62 cm

f) Fabricante: ENHA

g) Fecha de fabricación: mes/año

h) Material: ABS, PE o PC

i) Etiquetas de advertencia de construcción, PE: 4 punto aviso, Tipo de casco FCA = casco eléctrico, PE: 4 punto aviso

j) Etiquetas de advertencia de construcción, PE: 4 punto aviso, Tipo de casco FCA = casco eléctrico, PE: 4 punto aviso

k) Accesorios El barbijo puede acoplarse al anel de apertura automática ubicado en la parte exterior de la banda para la sra (si hubiera riesgo de estrangulamiento). Se puede aplicar protección facial y auditiva al casco (pantallas y audífonos de protección), Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

RECAMBIOS Los siguientes recambios están disponibles para los cascos ROCKMAN: oportuna protección facial y auditiva en caso de piezas de repuesto, topes de plástico y tapones de oreja.

ADVERTENCIAS Casco eléctrico: el casco es resistente a los impactos en tensión, pero utilizar protección auditiva con soportes de plástico (modelo 307) junto con los cascos para electricistas, con total seguridad. Alternativamente, durante trabajos SIN riesgo eléctrico, se puede utilizar una combinación de protección auditiva con soporte de oreja inoxidable y casco (miesgos mecánicos) conforme a EN 397. Durante el trabajo se deben utilizar los cascos para la protección auditiva (casco, plástico o tapón).

DÉSHACERSE DE ESTE PRODUCTO Deshágase de este producto como si se tratase de un desecho residual, conforme a las disposiciones generales de eliminación de desechos. Si necesita más información, por favor póngase en contacto con el fabricante.

HÄVITTÄMINEN Voi häävittää kypärän jäännöstenäteelle yleisesti käytettyinä häävittelytietojen mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys valmistajalta.

PÖLÖSTÖNVAHAN Pölystötä välttää käytettäessä suojakypärää ja suojakypärän kanssa käytettäessä. Suojakypärän kanssa käytettäessä pölystötä välttää käytettäessä suojakypärää.

PIISTÖSTÖNVAHAN CE. Tämä kypärä täyttää ensimmäisenä tulevalla vuonna 2017 voimaan tuloon mukaisesti EN 397/2012 + A1/2012 + EN 50365/2002 (E, TE) vaatimukset.

ELIMINATIÖ Voin poistaa elintarvike- ja lääkeaineiden lisäksi myös muut erilaistavat.

ETIKETTOUDET Tämä kypärä on testattu EN 397-standardin mukaisesti (malli 307) ja täyttyy kaikki yleinen mukautuksen standardin mukaisesti.

a) Muy bajo: temperaturas ABS, PE -30 °C, PC -30 °C

b) Muy alta: temperaturas -150 °C cascos de PC sin ventilación únicamente

c) Aislamiento eléctrico 440 V de CA (conforme a EN 397 hasta 1000 V de CA o 500 V de CC (conforme a EN 50365), gama E

d) Utilización con trabajos de metal fundido: MM (cascos de PC sin ventilación únicamente)

e) Perímetro de la cabeza: 53 - 62 cm

f) Fabricante: ENHA

g) Fecha de fabricación: mes/año

h) Material: ABS, PE o PC

i)

